Downloaded via the EU tax law app / web

Edizzjoni Provvi?orja

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Id-Disa’ Awla)

10 ta’ Jannar 2019 (*)

“Rinviju g?al de?i?joni preliminari – Taxxa fuq il-valur mi?jud (VAT) – Direttiva 2006/112/KE – Artikolu 2(1)(a) u (?) – Artikolu 14(1) – Artikolu 24(1) – Tran?azzjonijiet bi ?las – Tran?azzjonijiet fil-ka? ta’ korrispettiv ikkostitwit parzjalment minn servizzi jew minn o??etti – Kuntratt ta’ twaqqig? – Kuntratt ta’ xiri g?al ?armar”

Fil-Kaw?a C?410/17,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Korkein hallinto-oikeus (il-Qorti Amministrattiva Suprema, il-Finlandja), permezz ta’ de?i?joni tat-30 ta’ ?unju 2017, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fis-7 ta’ Lulju 2017, fil-pro?edura mibdija minn

A Oy,

fil-pre?enza ta’:

Veronsaajien oikeudenvalvontayksikkö,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Id-Disa’ Awla),

komposta minn K. Jürimäe, President tal-Awla, E. Juhász (Relatur) u C. Vajda, Im?allfin,

Avukat ?enerali: N. Wahl,

Re?istratur: Re?istratur: C. Strömholm, Amministratur,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tal-11 ta’ Lulju 2018,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al A Oy, minn M. Kallio u H. Huhtala,

– g?all-Gvern Finlandi?, minn J. Heliskoski, b?ala a?ent,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn J. Jokubauskait? u I. Koskinen, b?ala a?enti,

wara li rat id-de?i?joni, me?uda wara li nstema’ l-Avukat ?enerali, li l-kaw?a tinqata’ ming?ajr konklu?jonijiet,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 2(1)(a) u (?), tal-Artikolu 14(1), kif ukoll tal-Artikolu 24(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta’ Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud (?U 2006, L 347, p. 1).

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta’ pro?edura mibdija minn A Oy dwar l-ippro?essar, g?all-finijiet tat-taxxa fuq il-valur mi?jud (VAT), tat-tran?azzjonijiet imwettqa skont, minn na?a, kuntratt ta’ twaqqig?, li jistipula l-obbligu ta’ tne??ija tal-iskart ta’ twaqqig? mill-fornitur, skart li, sa fejn dan jinkludi l-metall, jista’, bis-sa??a ta’ dan il-kuntratt, jinbieg? mill-?did minn dan tal-a??ar u, min-na?a l-o?ra, kuntratt ta’ xiri ta’ o??etti g?al ?armar, li jinkludi l-obbligu ta’ twaqqig? jew ta’ ?armar (iktar ’il quddiem, flimkien, i?-“?armar”) u ta’ tne??ija ta’ dawn l-o??etti, kif ukoll it-tne??ija tal-iskart li jirri?ulta minn dan, mix-xerrej.

Il-kuntest ?uridiku

Id-dritt tal-Unjoni

3 L-Artikolu 2(1)(a) sa (?) tad-Direttiva 2006/112 jipprovdi:

“It-transazzjonijiet li ?ejjin g?andhom ikunu so??etti g?all-VAT:

(a) il-provvista ta’ merkanzija [o??etti] mag?mula bi ?las fit-territorju ta’ Stat Membru minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali;

[...]

(?) il-provvista ta’ servizzi bi ?las fit-territorju ta’ Stat Membru minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali”.

4 L-Artikolu 14(1) ta’ din id-direttiva huwa fformulat kif ?ej:

“‘Provvista ta’ merkanzija [o??etti]’ g?andha tfisser it-trasferiment tad-dritt ta’ sid li jiddisponi minn proprjetà tan?ibbli.”

5 L-Artikolu 24(1) tal-imsemmija direttiva jipprovdi:

“‘Provvista ta’ servizzi’ g?andha tfisser kwalunkwe operazzjoni li ma tikkostitwix provvista ta’ merkanzija [o??etti].”

6 Skont l-Artikolu 73 tal-istess direttiva:

“Fir-rigward tal-provvista ta’ merkanzija jew servizzi, minbarra kif imsemmi fl-Artikoli 74 sa 77, l-ammont taxxabbli g?andu jinkludi dak kollu li jikkostitwixxi ?las miksub jew li g?andu jinkiseb mill-fornitur, g?all-provvista, mill-konsumatur jew parti terza, inklu?i s-sussidji marbuta direttament mal-prezz tal-provvista.”

7 L-Artikolu 199(1)(a) u (d) tad-Direttiva 2006/112 jipprevedi:

“L-Istati Membri jistg?u jipprovdu li l-persuna responsabbli g?all-?las tal-VAT hija l-persuna taxxabbli li lilha jsiru l-fornimenti li ?ejjin:

(a) il-forniment ta’ xog?ol ta’ kostruzzjoni, inklu?i servizzi ta’ tiswijiet, tindif, manutenzjoni, alterazzjoni u demolizzjoni fir-rigward ta’ proprjetà immobbli, kif ukoll il-kunsinna ta’ xog?lijiet ta’ kostruzzjoni meqjusa b?ala forniment ta’ merkanzija skond l-Artikolu 14(3);

[...]

(d) il-forniment ta’ materjal u?at, materjal u?at li ma jkunx jista’ jer?a’ jintu?a fl-istess stat, ruttam, skart industrijali u mhux industrijali, skart ri?iklabbli, skart semi-pro?essat u ?erti prodotti u

servizzi, kif elenkati fl-Anness VI”.

8 Il-punti 1 u 4 tal-Anness VI ta’ din id-direttiva, intitolat “Lista ta’ fornimenti ta’ merkanzija [o??etti] u servizzi kif imsemmi fil-punt (d) ta’ l-Artikolu 199(1)”, huma fformulati kif ?ej:

“(1) Il-forniment ta’ skart li fih il-?adid u ta’ dak li ma fihx ?adid, ruttam, u materjali u?ati inklu?i dawk ta’ prodotti semi-kompluti li jirri?ultaw mill-ippro?essar, mill-manifattura jew mit-tidwib ta’ metalli ferru?i u mhux ferru?i u l-ligi tag?hom;

[...]

(4) il-forniment ta’, u ?erti servizzi ta’ pro?essar relatati ma’, skart ferru? u mhux ferru?, kif ukoll b?ejje? tat-taqtig?, ruttam, skart u materjal u?at u ri?iklabbli li jkun mag?mul minn ??ie? imkisser, ??ie?, karti, kartun u bord, ?raret, g?adam, ?ilda, ?ilda artifi?jali, par?mina, ?ilda mhux ma?duma u ?ilda, tendini u nervituri, spag, ?wiemi, ?bula, cables, lastiku u plastik”.

Id-dritt Finlandi?

9 L-arvonlisäverolaki (1501/1993) (il-Li?i dwar it-Taxxa fuq il-Valur Mi?jud (1501/1993)), tat-30 ta’ Di?embru 1993, fil-ver?joni tag?ha applikabbli g?all-fatti fil-kaw?a prin?ipali (iktar ’il quddiem l-“AVL”), li ttrasponiet fid-dritt Finlandi? id-Direttiva 2006/112, jipprovdi, fil-punt 1 tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 1 tieg?u:

“Il-VAT g?andha tit?allas lill-Istat skont id-dispo?izzjonijiet ta’ din il-li?i:

g?all-bejg? ta’ o??ett jew g?al servizz imwettaq fil-Finlandja fil-kuntest ta’ attività kummer?jali”.

10 Skont l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 2 tal-AVL, il-persuna li g?andha t?allas il-VAT, ji?ifieri l-persuna taxxabbli, g?al bejg? fis-sens tal-Artikolu 1 ta’ din il-li?i hija l-persuna li tbig? l-o??ett jew il-fornitur tas-servizz, sakemm ma jkunx spe?ifikat mod ie?or. Dawn jinkludu, b’mod partikolari, l-Artikolu 8 tal-AVL.

11 Dan l-a??ar artikolu jipprevedi li l-mekkani?mu tal-awtolikwidazzjoni jkun applikabbli g?ax-xerrejja tal-metall u tal-iskart, sakemm ikun professjonist irre?istrat fir-re?istru tal-persuni taxxabbli su??etti g?all-VAT.

12 Skont l-Artikolu 17 tal-AVL, “o??ett” ifisser o??ett tan?ibbli, b?all-elettriku, il-gass, l-ener?ija g?as-s?ana, l-ener?ija g?at-tkessi? kif ukoll kull prodott tal-ener?ija komparabbli. “Servizz” ifisser dak kollu li ma huwiex o??ett li jista’ jinbieg? fil-kuntest ta’ attività ekonomika.

13 Skont l-Artikolu 18 tal-AVL, “bejg? ta’ o??ett” ifisser it-trasferiment, bi ?las, tad-dritt g?all-proprjetà ta’ o??ett u “bejg? ta’ servizz”, ifisser il-provvista ta’ servizz jew kwalunkwe servizz ie?or bi ?las.

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

14 A hija kumpannija spe?jalizzata fis-servizzi ambjentali fis-settur tal-industrija u tal-kostruzzjoni. Hija ta?dem g?al diversi setturi industrijali, fil-proprjetà immobbli u fil-kostruzzjoni u tipprovdi servizzi ambjentali fil-Finlandja u fl-Isvezja. L-oqsma ta’ attività tag?ha jinkludu s-servizzi industrijali u tal-proprjetà immobbli, is-servizzi ta’ twaqqig? u s-servizzi tar-ri?ikla?? u tal-ippro?essar tal-iskart.

15 Fil-kuntest tal-attivitajiet tag?ha, A tipprovdi, permezz ta’ kuntratt ta’ twaqqig? (iktar ’il quddiem il-“kuntratt ta’ twaqqig?”), xog?lijiet ta’ twaqqig? lill-klijenti tag?ha. Il-kundizzjonijiet ta’ dan

il-kuntratt huma bba?ati fuq il-kundizzjonijiet kuntrattwali ?enerali stabbiliti mill-impri?i kollha fis-settur tal-kostruzzjoni g?as-servizzi ta' kostruzzjoni. Skont dan it-tip ta' kuntratt, din il-kumpannija tobbliga ru?ha sabiex twaqqa' l-bini ta' fabbrika antika tal-klijent tag?ha u twettaq il-funzjonijiet ta' impri?a prin?ipali u ta' impri?a responsabbli g?as-servizzi tas-sit ta' kostruzzjoni u g?ad-direzzjoni tax-xog?lijiet. Skont il-kundizzjonijiet kuntrattwali ?enerali g?as-servizzi ta' kostruzzjoni, l-obbligi ta' A g?andhom jinkludu wkoll it-tne??ija u l-ippro?essar xieraq tal-materjal g?at-tne??ija u tal-iskart.

16 Parti mill-materjal u mill-iskart tikkostitwixxi metall u skart b?al dak imsemmi fl-Artikolu 8d tal-AVL, li fil-mument tal-bejg? tieg?u l-obbligu fiskali jaqa' fuq ix-xerrej. Dawn huma parzjalment o??etti li A tista' tbig? mill-?did lil impri?i li jixtru l-metall ri?iklabbli. Hija tipprova tevalwa minn qabel il-kwantità ta' dawn l-o??etti u l-prezz li bih tista' tbig?hom mill-?did u hija tie?du inkunsiderazzjoni fl-iffissar tal-prezz fil-kuntest tal-istabbiliment ta' offerta g?ax-xog?lijiet ta' twaqqig?, sabiex il-prezz propost lill-klijent g?al dawn ix-xog?lijiet ikun l-iktar kompetittiv possibbli. Il-prezz stmat tal-imsemmija o??etti ma ji?ix madankollu diskuss jew iffissat mal-klijent fil-kuntest tal-kuntratt ta' twaqqig?, peress li dejjem ji?i propost lill-klijent prezz globali g?ax-xog?lijiet ta' twaqqig?.

17 Barra minn hekk, fil-kuntest tal-attivitajiet tag?ha, A tixtri ming?and il-klijenti tag?ha magni qodma u tag?mir qadim li, bis-sa??a ta' kuntratt ta' xiri g?al ?armar (iktar 'il quddiem il-"kuntratt ta' xiri g?al ?armar"), hija g?andha twaqqa' jew i??arma (iktar 'il quddiem, flimkien "?armar") u g?andha tne??i mill-bini jew mis-sit tal-istabbiliment tal-klijent ikkon?ernat, kif ukoll tne??i l-iskart li jirri?ulta minn dan, skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-kuntratt. E?empju ta' dan it-tip ta' kuntratt huwa kuntratt li jirrigwarda x-xiri ta' bini spe?ifiku li jinsab fuq is-sit ta' fabbrika. Dan il-kuntratt jipprevedi li A tixtri l-bini u l-kostruzzjonijiet li jinsabu fuq is-superfi?je tal-art tas-sit, kif ukoll il-magni, it-tag?mir u l-o??etti mobbli l-o?ra, u li ??arma u tne??i hija stess l-o??etti li hija tkun xtrat.

18 B'te?id inkunsiderazzjoni tan-natura tal-o??etti mixtrija, i?-?armar, it-tne??ija u l-ippro?essar xieraq ta' dawn l-o??etti, kif ukoll it-tne??ija tal-iskart li jirri?ulta minn dan, jo?olqu spejje? g?al A li din tal-a??ar tipprova tevalwa minn qabel sabiex jittie?du inkunsiderazzjoni fil-prezz li hija tipproponi, b?ala fattur li jnaqqas il-prezz ta' xiri. Il-partijiet g?all-kuntratt ma jiddiskutux madankollu dawn l-ispejje? fin-negozjati tag?hom u lanqas ma jistabbilixxu l-ammont tag?hom fil-kuntratt, peress li fl-ebda ?in l-g?an ma huwa li dan l-ammont ji?i kkomunikat lill-bejjieg?.

19 A talbet de?i?joni preliminari ming?and l-amministrazzjoni fiskali fir-rigward tal-kalkolu tal-ammont tal-VAT dovuta, fil-kuntest tal-kuntratt ta' twaqqig?, g?all-provvista tax-xog?lijiet ta' twaqqig? u, fil-kuntest tal-kuntratt ta' xiri g?al ?armar, g?ax-xiri ta' metall u ta' skart tal-metall.

20 B'deci?joni preliminari tal-11 ta' ?unju 2015, li tirrigwarda l-perijodu mill-11 ta' ?unju 2015 sal-31 ta' Di?embru 2016, l-amministrazzjoni fiskali, minn na?a, iddikjarat li, fil-kuntest ta' kuntratt ta' twaqqig?, A g?andha titqies li hija qieg?da tbig? servizz ta' twaqqig? lill-klijent tag?ha u li hija qieg?da tixtri l-metall ming?andu. Din l-amministrazzjoni kkonkludiet li A g?andha t?allas il-VAT fuq is-servizz li hija tipprovdi lill-klijent tag?ha kif ukoll, fil-kuntest tal-mekkani?mu tal-awtolikwidazzjoni, fuq il-metall li hija tixtri ming?andu.

21 Min-na?a l-o?ra, l-amministrazzjoni fiskali ddikjarat f'din l-istess de?i?joni preliminari li, f'dak li jirrigwarda l-kuntratt ta' xiri g?al ?armar, A g?andha titqies li qieg?da tipprovdi servizz ta' twaqqig? lill-klijent tag?ha u li hija qieg?da tixtri l-metall ming?andu. Din l-amministrazzjoni kkonkludiet li A g?andha t?allas il-VAT fuq il-provvista ta' servizzi li hija tipprovdi lill-klijent tag?ha kif ukoll, fil-kuntest tal-mekkani?mu tal-awtolikwidazzjoni, fuq il-metall li hija tixtri ming?andu.

22 Fl-ebda wie?ed mi?-?ew? ka?ijiet li huma s-su??ett tad-de?i?joni preliminari, l-amministrazzjoni fiskali ma adottat po?izzjoni dwar l-istabbiliment tal-prezz tal-korrispettiv.

23 A ippre?entat rikors kontra d-de?i?joni preliminari tal-11 ta' ?unju 2015 quddiem il-Helsingin

hallinto-oikeus (il-Qorti Amministrattiva ta' ?elsinki, il-Finlandja).

24 Permezz ta' sentenza tas-16 ta' Di?embru 2015, din il-qorti ?a?det dan ir-rikors. Hija qieset li, kemm fil-ka? tal-kuntratt ta' twaqqig? kif ukoll f'dak tal-kuntratt ta' xiri g?al ?armar, A g?andha titqies li hija qieg?da tikkonkludi kuntratt ta' skambju mal-klijent tag?ha, li fil-kuntest tieg?u hija tipprovdi servizzi ta' twaqqig? u tixtri l-metall u, konsegwentement, hija obbligata t?allas il-VAT kemm fuq is-servizz ipprovdut lill-klijent kif ukoll fuq il-metall li hija tkun xtrat ming?and dan tal-a??ar.

25 A ppre?entat appell kontra din is-sentenza tal-Helsingin hallinto-oikeus (il-Qorti Amministrattiva ta' ?elsinki, il-Finlandja) quddiem il-Korkein hallinto-oikeus (il-Qorti Amministrattiva Suprema, il-Finlandja).

26 Il-qorti tar-rinviju tqis li, fil-ka? tal-kuntratt ta' twaqqig?, A tipprovdi servizz bi ?las u li, fil-ka? tal-kuntratt ta' xiri g?al ?armar, hija tixtri o??ett bi ?las. It-tilwima fil-kaw?a prin?ipali tirrigwarda g?alhekk il-punt dwar jekk, fl-ewwel ka?, A tixtrix ukoll o??ett bi ?las u jekk, fit-tieni ka?, hija tipprovdix ukoll servizz bi ?las. Il-qorti tar-rinviju tispe?ifika li A tikkontesta l-klassifikazzjoni tal-imsemmija kuntratti b?ala kuntratti ta' skambju, min?abba li, skont din il-kumpannija, il-metall ma jikkostitwixxix, fil-ka? tal-kuntratt ta' twaqqig?, korrispettiv g?as-servizz ta' twaqqig? u s-servizz ta' twaqqig? ma jikkostitwixxix, fil-ka? tal-kuntratt ta' xiri g?al ?armar, korrispettiv g?ax-xiri tal-metall, fl-assenza ta' rabta diretta bejn il-provvista ta' servizz jew il-kunsinna ta' o??ett kkon?ernata u l-korrispettiv ir?evut.

27 Huwa f'dawn i?-?irkustanzi li l-Korkein hallinto-oikeus (il-Qorti Amministrattiva Suprema) idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin:

"1) Id-dispo?izzjoni tal-Artikolu 2(1)(c) flimkien ma' dik tal-Artikolu 24(1) tad-Direttiva [2006/112] g?andhom ji?u interpretati fis-sens li x-xog?lijiet ta' twaqqig? mwettqa minn kumpannija li n-negozju tag?ha jinkludi t-twettiq ta' xog?lijiet ta' twaqqig?, jikkonsistu fi tran?azzjoni wa?da biss, meta l-kumpannija tax-xog?lijiet ta' twaqqig? tkun obbligata, skont il-kundizzjonijiet tal-kuntratt e?istenti bejn il-kumpannija appaltatri?i u l-appaltant, tne??i l-iskart tat-twaqqig? u tkun tista', dment li l-iskart tat-twaqqig? ikun jinkludi l-metall, tbieg? mill-?did il-metall lil impri?i li jixtru metall ri?iklabbli?

Jew inkella, fid-dawl tad-dispo?izzjoni tal-Artikolu 2(1)(a) flimkien ma' dik tal-Artikolu 14(1) tad-Direttiva [2006/112], kuntratt b?al dan dwar xog?lijiet ta' twaqqig? g?andu ji?i interpretat fis-sens li jinkludi ?ew? tran?azzjonijiet, ji?ifieri, minn na?a, il-provvista tas-servizz ta' xog?olijiet ta' twaqqig? mill-kumpannija tax-xog?lijiet ta' twaqqig? lill-appaltant ta' xog?lijiet ta' twaqqig? u, min-na?a l-o?ra, ix-xiri tal-metall g?all-bejg? mill-?did, mill-kumpannija tax-xog?lijiet ta' twaqqig?, ming?and l-appaltant tax-xog?lijiet ta' twaqqig??

F'dan il-ka?, g?andu jitqies b?ala importanti l-fatt li, fl-istabbiliment tal-prezz g?ax-xog?lijiet ta' twaqqig?, il-kumpannija tax-xog?lijiet ta' twaqqig? ?adet inkunsiderazzjoni, b?ala fattur ta' tnaqqis tal-prezz, il-fatt li hija tista' tikseb d?ul mill-irkupru ta' skart tat-twaqqig??

F'dan il-ka?, g?andu jitqies b?ala importanti l-fatt li l-kwantità u l-valur tal-iskart tat-twaqqig? li jista' ji?i rkuprat ma ?ewx miftiehma fil-kuntratt ta' xog?lijiet ta' twaqqig? u li lanqas ma ?ie miftiehem li dawn g?andhom ji?u nnotifikati sussegwentement lill-appaltatur tax-xog?lijiet ta' twaqqig?, u l-fatt li l-kwantità u l-valur tal-iskart tat-twaqqig? jkunu mag?rufa biss meta dan jinbieg? mill-?did mill-kumpannija tax-xog?lijiet ta' twaqqig??

2) Id-dispo?izzjoni tal-Artikolu 2(1)(a) flimkien ma' dik tal-Artikolu 14(1) tad-Direttiva [2006/112],

g?andhom ji?u interpretati fis-sens li tkun te?isti tran?azzjoni wa?da biss, li tikkonsisti fil-bejg? ta' o??etti mill-proprjetarju tal-o??ett li g?andu jitwaqqa' lill-kumpannija tax-xog?lijiet ta' twaqqig?, fil-ka? li fih kumpannija li n-negozju tag?ha jinkludi t-twettiq ta' xog?lijiet ta' twaqqig?, tiftiehem permezz ta' kuntratt mal-proprjetarju ta' o??ett li g?andu jitwaqqa', li l-kumpannija tax-xog?lijiet ta' twaqqig? g?andha tixtri l-o??ett li g?andu jitwaqqa' u tobbliga ru?ha, ta?t piena ta' penali kuntrattwali, li twaqqa' l-o??ett u li tne??i l-iskart tat-twaqqig? fit-terminu previst mill-kuntratt?

Jew inkella, fid-dawl tad-dispo?izzjoni tal-Artikolu 2(1)(c) flimkien ma' dik tal-Artikolu 24(1) tad-Direttiva [2006/112], kuntratt b?al dan g?andu ji?i interpretat fis-sens li jinkludi ?ew? tran?azzjonijiet, ji?ifieri, minn na?a, il-bejg? ta' o??etti mill-proprjetarju tal-o??ett li g?andu jitwaqqa' lill-kumpannija tax-xog?lijiet ta' twaqqig? u, min-na?a l-o?ra, is-servizz ta' twaqqig? ipprovdut mill-kumpannija tax-xog?lijiet ta' twaqqig? lill-bejjieg? tal-o??etti?

F'dan il-ka?, g?andu jitqies b?ala importanti l-fatt li, fl-istabbiliment tal-prezz tal-offerta tag?ha ta' xiri tal-o??etti, il-kumpannija tax-xog?lijiet ta' twaqqig? ?adet inkunsiderazzjoni, b?ala fattur ta' tnaqqis tal-prezz, l-ispejje? li ser ikollha tbati sabiex i??arma u t-tne??i l-o??etti?

F'dan il-ka?, g?andu jitqies b?ala importanti l-fatt li l-bejjieg? tal-o??etti huwa konxju mill-fatt li l-ispejje? li l-kumpannija tax-xog?lijiet ta' twaqqig? ser ikollha tbati sabiex i??arma u tne??i l-o??etti, ittie?du inkunsiderazzjoni b?ala fattur ta' tnaqqis tal-prezz ta' dawn l-o??etti, fid-dawl tal-fatt li xejn ma ?ie miftiehem bejn il-partijiet fir-rigward ta' dawn l-ispejje? u li ma huwiex previst li f'xi mument l-ammont effettiv jew stmat ta' dawn l-ispejje? g?andu ji?i kkomunikat lill-bejjieg? tal-o??etti?"

Fuq id-domandi preliminari

Fuq l-ewwel domanda

28 Permezz tal-ewwel domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikolu 2(1)(a) u (?) tad-Direttiva 2006/112, moqri flimkien mal-Artikolu 14(1) u mal-Artikolu 24(1) ta' din id-direttiva, g?andux ji?i interpretat fis-sens li, meta, skont kuntratt ta' twaqqig?, il-fornitur, ji?ifieri kumpannija ta' xog?lijiet ta' twaqqig?, g?andu jwettaq xog?lijiet ta' twaqqig? u jista', sa fejn l-iskart ta' twaqqig? jinkludi l-metall, ibig? mill-?did dan il-metall, dan il-kuntratt jinkludix tran?azzjoni wa?da jew ?ew? tran?azzjonijiet g?all-finijiet tal-VAT.

29 Qabel kollox, g?andu ji?i rrilevat li, skont l-Artikolu 2(1)(a) u (?) tad-Direttiva 2006/112, huma su??etti g?all-VAT, rispettivament, "il-provvista ta' merkanzija [o??etti] mag?mula bi ?las fit-territorju ta' Stat Membru minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali" u "il-provvista ta' servizzi bi ?las fit-territorju ta' Stat Membru minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali".

30 F'dan ir-rigward, l-Artikolu 14(1) tad-Direttiva 2006/112 jiddefinixxi l-kunsinna ta' o??etti b?ala "it-trasferiment tad-dritt ta' sid li jiddisponi minn proprjetà tan?ibbli", filwaqt li l-Artikolu 24(1) ta' din id-direttiva jiddefinixxi l-provvista ta' servizzi b?ala "kwalunkwe operazzjoni li ma tikkostitwix provvista ta' merkanzija [o??etti]".

31 Barra minn hekk, mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li kunsinna ta' o??etti jew provvista ta' servizzi "bi ?las", fis-sens tal-Artikolu 2(1)(a) u (?), tad-Direttiva 2006/112, tippre?upponi biss l-e?istenza ta' rabta diretta bejn il-kunsinna ta' o??etti jew il-provvista ta' servizzi u korrispettiv effettivament ir?evut mill-persuna taxxabbli. Tali rabta diretta hija stabbilita meta tkun te?isti relazzjoni legali bejn il-fornitur u l-benefi?jarju li fil-kuntest tag?ha jkun hemm skambju ta' servizzi re?ipro?i, fejn ir-remunerazzjoni li jir?ievi l-fornitur tkun tikkostitwixxi l-korrispettiv effettiv tas-servizz mog?ti lill-benefi?jarju (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas-26 ta' Settembru 2013, Serebryannay vek, C-283/12, EU:C:2013:599, punt 37 u l-?urisprudenza ??itata).

32 F’dan il-ka?, mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta li, skont il-kuntratt ta’ twaqqig?, il-fornitur, ji?ifieri kumpannija ta’ xog?lijiet ta’ twaqqig?, jobbliga ru?u li jipprovdi provvista ta’ xog?lijiet ta’ twaqqig?, li tinkludi wkoll it-tne??ija u l-ippro?essar xieraq tal-materjal g?at-tne??ija u tal-iskart kontra l-?las ta’ prezz mill-klijent. Mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta wkoll li dan il-fornitur jipprova jevalwa minn qabel il-kwantità ta’ materjal u ta’ skart g?at-tne??ija kif ukoll il-prezz ta’ bejg? mill-?did sussegwenti tag?hom, sabiex dan ji?i kkunsidrat fl-istabbiliment tal-prezz g?ax-xog?lijiet ta’ twaqqig?. Barra minn hekk, jirri?ulta mid-de?i?joni tar-rinviju li, skont l-imsemmi kuntratt, sa fejn l-iskart ta’ twaqqig? jinkludi l-metall, l-imsemmi fornitur jista’ jbig? mill-?did dan il-metall lil impri?i li jixtru l-metall ri?iklabbli.

33 Huwa pa?ifiku fil-kaw?a prin?ipali li l-kumpannija ta’ xog?lijiet ta’ twaqqig? tipprovdi lill-klijenti tag?ha, bi ?las, xog?lijiet ta’ twaqqig?, fit-territorju ta’ Stat Membru, u, g?aldaqstant, twettaq provvista ta’ servizzi bi ?las, fis-sens tal-Artikolu 2(1)(?) tad-Direttiva 2006/112.

34 Id-domandi tal-qorti tar-rinviju jirrigwardaw, essenzjalment, il-kwistjoni dwar jekk dan is-servizz jing?atax, barra minn hekk, inkambju g?al kunsinna ta’ o??etti, ji?ifieri l-kunsinna ta’ metall ri?iklabbli li jinsab fl-iskart u fil-materjal u?at, b’tali mod li l-ba?i taxxabbli tal-imsemmija provvista tkun ikkostitwita kemm mill-prezz im?allas mill-klijent kif ukoll minn din il-kunsinna.

35 F’dan ir-rigward, mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li l-korrispettiv ta’ provvista ta’ servizzi jista’ jikkonsisti f’kunsinna ta’ o??etti u jikkostitwixxi l-ba?i taxxabbli fis-sens tal-Artikolu 73 tad-Direttiva 2006/112, sakemm madankollu tkun te?isti rabta diretta bejn il-provvista ta’ servizzi u l-kunsinna ta’ o??etti u li l-valur ta’ din tal-a??ar ikun jista’ ji?i espress fi flus (ara, f’dan is-sens, is-sentenza tad-19 ta’ Di?embru 2012, Orfey, C-549/11, EU:C:2012:832, punt 36 u l-?urisprudenza ??itata). L-istess japplika meta kunsinna ta’ o??etti ssir inkambju g?al provvista ta’ servizzi, sakemm dawn l-istess kundizzjonijiet huma ssodisfatti (ara, f’dan is-sens, is-sentenza tas-26 ta’ Settembru 2013, Serebryannay vek, C-283/12, EU:C:2013:599, punt 38 u l-?urisprudenza ??itata).

36 Minn din l-istess ?urisprudenza jirri?ulta li l-kuntratti ta’ skambju, li fihom il-korrispettiv huwa b?ala definizzjoni *in natura*, u t-tran?azzjonijiet li g?alihom il-korrispettiv huwa monetarju huma, mill-perspettiva ekonomika u kummer?jali, ?ew? sitwazzjonijiet identi?i (sentenza tas-26 ta’ Settembru 2013, Serebryannay vek, C-283/12, EU:C:2013:599, punt 39 u l-?urisprudenza ??itata).

37 F’dan il-ka?, mid-deskrizzjoni tal-fatti fil-kaw?a prin?ipali msemmija fil-punt 32 ta’ din is-sentenza jirri?ulta li l-fornitur, ji?ifieri kumpannija ta’ xog?lijiet ta’ twaqqig?, minbarra li jir?ievi remunerazzjoni monetarja mill-klijent tieg?u g?all-provvista tax-xog?lijiet ta’ twaqqig?, jakkwista, skont il-kuntratt ta’ twaqqig?, il-metall ri?iklabbli minn dan tal-a??ar li huwa jista’, sussegwentement, ibig? mill-?did. G?aldaqstant, te?isti, f’din is-sitwazzjoni, kunsinna ta’ o??etti, fis-sens tal-Artikolu 14(1) tad-Direttiva 2006/112.

38 Fir-rigward tal-kwistjoni dwar jekk din il-kunsinna hijiex imwettqa “bi ?las”, fis-sens tal-Artikolu 2(1)(a) ta’ din id-direttiva, minn ?urisprudenza stabbilita jirri?ulta li l-korrispettiv li sservi ta’ ba?i taxxabbli g?al tran?azzjoni huwa valur su??ettiv. Fin-nuqqas ta’ somma flus miftiehma mill-partijiet, dan il-valur, sabiex ikun su??ettiv, g?andu jkun dak li l-benefi?jarju tal-provvista ta’ servizzi, li tikkostitwixxi l-korrispettiv tal-kunsinna ta’ o??etti, jattribwixxi lis-servizzi li huwa jrid jikseb u jikkorrispondi g?as-somma li huwa dispost li j?allas g?al dan il-g?an (ara, f’dan is-sens, is-sentenza tad-19 ta’ Di?embru 2012, Orfey, C?549/11, EU:C:2012:832, punti 44 u 45 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata).

39 Minn dan isegwi li, f’sitwazzjoni b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, il-kunsinna tal-metall ri?iklabbli hija pprovduta b’korrispettiv jekk ix-xerrej, ji?ifieri kumpannija ta’ xog?lijiet ta’ twaqqig?,

jattribwixxi valur g?al tali kunsinna, li huwa jie?u inkunsiderazzjoni fl-istabbiliment tal-prezz propost g?all-provvista tax-xog?lijiet ta' twaqqig?, li hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tivverifika.

40 Ma tipprekludix din il-konklu?joni l-fatt li l-kwantità u l-valur tal-metall li jista' jinsab fl-iskart ta' twaqqig? ma ?ewx miftiehma fil-kuntratt ta' twaqqig?.

41 Mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, jirri?ulta, fil-fatt, li kwalunkwe diffikultajiet tekni?i fid-determinazzjoni tal-ammont tal-korrispettiv ma jippermettux, min?abba dan il-fatt biss, li ji?i konklu? li dan ma je?istix (ara, b'analo?ija, is-sentenza tal-14 ta' Lulju 1998, First National Bank of Chicago, C?172/96, EU:C:1998:354, punt 31).

42 Fi kwalunkwe ka?, g?andu ji?i rrilevat li, fil-ka? imsemmi fil-punt 39 ta' din is-sentenza, huwa possibbli li ji?i ddeterminat il-valur tal-kunsinna tal-metall ri?iklabbli. Fid-dawl tal-?urisprudenza ??itata fil-punt 38 ta' din is-sentenza, dan il-valur g?andu ji?i kkunsidrat li huwa ugwali g?all-ammont tat-tnaqqis mill-fornitur tal-prezz tas-servizz tax-xog?lijiet ta' twaqqig?.

43 Lanqas ma jista' jipprekludi l-konklu?joni mnissla fil-punt 39 ta' din is-sentenza l-fatt li d-destinatarju tas-servizz ta' twaqqig? ma jafx l-ammont e?att tal-valur tal-metall riklabbli, kif evalwat mill-fornitur tas-servizz (ara, b'analo?ija, is-sentenza tal-14 ta' Lulju 1998, First National Bank of Chicago, C-172/96, EU:C:1998:354, punt 49).

44 G?aldaqstant, f'ka? b?al dan, ji?u skambjati tran?azzjonijiet re?ipro?i, fil-kuntest ta' kuntratt wie?ed, bejn il-fornitur u l-klijent tieg?u, b'tali mod li te?isti rabta diretta, fis-sens tal-?urisprudenza ??itata fil-punt 35 ta' din is-sentenza, bejn il-provvista tax-xog?lijiet ta' twaqqig? u l-kunsinna tal-metall ri?iklabbli.

45 Fir-rigward tal-kwistjoni dwar jekk il-kunsinna tal-metall ri?iklabbli inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tikkostitwixxix tran?azzjoni taxxabbli, g?andu ji?i ppre?i?at li, skont l-Artikolu 2(1)(a) tad-Direttiva 2006/112, kunsinna ta' o??etti bi ?las hija su??etta g?all-VAT biss sakemm issir "minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali", li hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tivverifika.

46 F'tali ka?, il-ba?i taxxabbli tal-provvista ta' servizzi li jkunu s-su??ett ta' kuntratt ta' twaqqig? b?al dak inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali huwa kkostitwit mill-prezz effettivament im?allas mill-klijent kif ukoll mill-valur attribwit, mill-fornitur, g?all-metall ri?iklabbli, kif rifless fl-ammont tat-tnaqqis fil-prezz iffatturat g?as-servizz.

47 Madankollu, jista' jkun il-ka? li, xi kultant, dan il-valur ma jirriflettix ir-realtà ekonomika u kummer?jali, li, skont il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, jikkostitwixxi kriterju fundamentali g?all-applikazzjoni tas-sistema komuni tal-VAT. F'tali ka?, hija l-qorti nazzjonali li g?andha ti?gura, b'te?id inkunsiderazzjoni tal-fatti rilevanti kollha, l-assenza ta' abbu? (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-20 ta' ?unju 2013, Newey, C-653/11, EU:C:2013:409, punti 39, 46 u 52).

48 Konsegwentement, ir-risposta g?all-ewwel domanda g?andha tkun li l-Artikolu 2(1)(a) u (?) tad-Direttiva 2006/112, moqri flimkien mal-Artikolu 14(1) u mal-Artikolu 24(1) ta' din id-direttiva, g?andu ji?i interpretat fis-sens li, meta, skont kuntratt ta' twaqqig?, il-fornitur, ji?ifieri kumpannija ta' xog?lijiet ta' twaqqig?, g?andu jwettaq xog?lijiet ta' twaqqig? u jista', sa fejn l-iskart ta' twaqqig? ikun fih il-metall, ibig? mill-?did dan il-metall, dan il-kuntratt ikun jinkludi provvista ta' servizzi bi ?las, ji?ifieri l-provvista tax-xog?lijiet ta' twaqqig? u, barra minn hekk, kunsinna ta' o??etti bi ?las, ji?ifieri l-kunsinna tal-imsemmi metall, jekk ix-xerrej, ji?ifieri din il-kumpannija, jattribwixxi valur g?al din il-kunsinna, li huwa jie?u inkunsiderazzjoni fl-istabbiliment tal-prezz propost g?all-provvista tax-xog?lijiet ta' twaqqig?, peress li l-imsemmija kunsinna hija madankollu su??etta g?all-VAT sakemm hija titwettaq minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali.

Fuq it-tieni domanda

49 Permezz tat-tieni domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikolu 2(1)(a) u (?) tad-Direttiva 2006/112, moqri flimkien mal-Artikolu 14(1) u mal-Artikolu 24(1) ta' din id-direttiva, g?andux ji?i interpretat fis-sens li, meta, skont kuntratt ta' xiri g?al ?armar, ix-xerrej, ji?ifieri kumpannija ta' xog?lijiet ta' twaqqig?, jixtri o??ett g?al ?armar, u jobbliga ru?u, ta?t piena ta' multa kuntrattwali, li jne??i dan l-o??ett, kif ukoll li jne??i l-iskart li jirri?ulta f'terminu stabbilit fil-kuntratt, dan il-kuntratt jinkludix tran?azzjoni wa?da jew ?ew? tran?azzjonijiet g?all-finijiet tal-VAT.

50 F'dan il-ka?, mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta li, fil-kuntest tal-kuntratt ta' xiri g?al ?armar, ix-xerrej, ji?ifieri kumpannija ta' xog?lijiet ta' twaqqig?, jixtri bini qadim, kostruzzjonijiet li jinsabu fuq is-superfi?je tal-art tas-sit ta' fabbrika kif ukoll magni, tag?mir u o??etti mobbli o?ra, li huwa g?andu, skont il-kuntratt, i?arma u jne??i, kif ukoll li jne??i l-iskart li jirri?ulta minn dan, f'terminu stabbilit, mill-bini jew mis-sit tal-fabbrika, ta?t piena ta' multa kuntrattwali. Barra minn hekk, mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta li x-xerrej jipprova jevalwa minn qabel l-ispejje? g?a?-?armar, g?at-tne??ija u g?all-ippro?essar xieraq tal-o??etti li g?andhom ji??armaw, sabiex dawn jittie?du inkunsiderazzjoni fil-prezz ta' xiri propost.

51 Huwa pa?ifiku li, fil-kaw?a prin?ipali, tali kuntratt jinkludi l-kunsinna ta' o??ett bi ?las, fis-sens tal-Artikolu 2(1)(a) tad-Direttiva 2006/112 fit-territorju ta' Stat Membru, ji?ifieri l-kunsinna ta' o??ett li g?andu ji??arma kontra l-?las ta' prezz ta' xiri. Sakemm din il-kunsinna titwettaq "minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali", fis-sens ta' din id-dispo?izzjoni, li hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tivverifika, din tkun, f'tali sitwazzjoni, tran?azzjoni taxxabbli.

52 Id-domandi tal-qorti tar-rinviju jirrigwardaw, essenzjalment, il-kwistjoni dwar jekk l-imsemmija provvista titwettaqx, barra minn hekk, inkambju g?al provvista ta' servizzi, ji?ifieri, xog?lijiet ta' ?armar u ta' tne??ija, b'tali mod li l-ba?i taxxabbli ta' din l-istess kunsinna tkun komposta kemm mill-prezz ta' xiri msemmi fil-punt pre?edenti ta' din is-sentenza u minn din il-provvista.

53 F'dan ir-rigward, mid-deskrizzjoni tal-fatti indikati fil-punt 50 ta' din is-sentenza jidher li jirri?ulta li x-xerrej, ji?ifieri kumpannija ta' xog?lijiet ta' twaqqig?, minbarra li j?allas il-prezz ta' xiri miftiehem fil-kuntratt g?all-kunsinna tal-o??ett li g?andu ji??arma, g?andu, bis-sa??a ta' dan il-kuntratt, i?arma u jne??i dan l-o??ett, kif ukoll ine??i l-iskart li jirri?ulta minn dan, f'terminu determinat, ta?t piena ta' multa kuntrattwali. Sa fejn ix-xerrej g?andu j?arma u jne??i dan l-o??ett, kif ukoll ine??i l-iskart li jirri?ulta minn dan, b'tali mod li jissodisfa spe?ifikament il-b?onnijiet tal-bejjieg?, li hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tivverifika, te?isti, f'din is-sitwazzjoni, provvista ta' servizzi, fis-sens tal-Artikolu 24(1) tad-Direttiva 2006/112.

54 Skont il-?urisprudenza msemmija fil-punt 38 ta' din is-sentenza, f'sitwazzjoni b?al din inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, il-provvista ta' xog?lijiet ta' ?armar u ta' tne??ija hija pprovduta b'korrispettiv jekk ix-xerrej, ji?ifieri kumpannija ta' xog?lijiet ta' twaqqig?, jattribwixxi valur g?al din il-provvista li huwa jie?u inkunsiderazzjoni fil-prezz ta' xiri li jipproponi, b?ala fattur li jnaqqas dan il-prezz, li hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tivverifika.

55 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet li jinsabu fil-punti 40, 41 u 43 ta' din is-sentenza, g?andu ji?i spe?ifikat li ma jipprekludux din il-konklu?joni la l-fatt li l-ispejje? tal-provvista ta' xog?lijiet ta' ?armar u ta' tne??ija ma ?ewx miftiehma bejn il-partijiet u lanqas il-fatt li l-bejjieg? ma jafx l-ammont tal-ispejje? li jittie?du inkunsiderazzjoni fid-determinazzjoni tal-prezz ta' xiri propost.

56 Fi kwalunkwe ka?, fil-ka? imsemmi fil-punt 54 ta' din is-sentenza, huwa possibbli li ji?i ddeterminat il-valur tal-provvista ta' xog?lijiet ta' ?armar u ta' tne??ija. Fil-fatt, fid-dawl tal-?urisprudenza ??itata fil-punt 38 ta' din is-sentenza, dan il-valur g?andu ji?i kkunsidrat li huwa

ugwali g?all-ammont li x-xerrej, ji?ifieri kumpannija ta’ xog?lijiet ta’ twaqqig?, jie?u inkunsiderazzjoni, b?ala fattur li jnaqqas il-prezz ta’ xiri tal-o??ett li g?andu ji??arma.

57 G?alhekk, f’tali ka?, tran?azzjonijiet re?ipro?i ji?u skambjati, fil-kuntest ta’ kuntratt wie?ed, bejn ix-xerrej, ji?ifieri kumpannija ta’ xog?lijiet ta’ twaqqig?, u l-benefi?jarju, ji?ifieri l-fornitur tal-o??ett li g?andu ji??arma, u te?isti g?alhekk rabta diretta, fis-sens tal-?urisprudenza ??itata fil-punt 35 ta’ din is-sentenza, bejn il-kunsinna tal-o??ett li g?andu ji??arma u l-provvista ta’ xog?lijiet ta’ ?armar u ta’ tne??ija.

58 F’tali ka?, il-ba?i taxxabbli tal-kunsinna tal-o??ett li g?andu ji??arma hija, g?aldaqstant, ikkostitwita mill-prezz effettivament im?allas g?ax-xiri ta’ dan l-o??ett kif ukoll mill-ammont li jikkorrispondi g?all-fattur li jittie?ed inkunsiderazzjoni mix-xerrej g?at-tnaqqis tal-prezz ta’ xiri propost.

59 Madankollu, jista’ jkun il-ka? li, xi kultant, dan l-ammont ma jkunx jirrifletti r-realtà ekonomika u kummer?jali li, skont il-?urisprudenza ??itata fil-punt 47 ta’ din is-sentenza, tikkostitwixxi kriterju fundamentali g?all-applikazzjoni tas-sistema komuni tal-VAT, f’liema ka?, skont din il-?urisprudenza, hija l-qorti nazzjonali li g?andha ti?gura, billi tie?u inkunsiderazzjoni l-fatti rilevanti kollha, l-assenza ta’ abbu?.

60 Konsegwentement, ir-risposta g?at-tieni domanda g?andha tkun li l-Artikolu 2(1)(a) u (?), tad-Direttiva 2006/112, moqri flimkien mal-Artikolu 14(1) u mal-Artikolu 24(1) ta’ din id-direttiva, g?andu ji?i interpretat fis-sens li, meta, skont kuntratt ta’ xiri g?al ?armar, ix-xerrej, ji?ifieri kumpannija ta’ xog?lijiet ta’ twaqqig?, jixtri o??ett g?al ?armar, u jobbliga ru?u, ta?t piena ta’ multa kuntrattwali, li j?arma u li jne??i dan l-o??ett, kif ukoll li jne??i l-iskart f’terminu stabbilit fil-kuntratt, dan il-kuntratt jinkludi kunsinna ta’ o??etti bi ?las, ji?ifieri l-kunsinna ta’ o??ett li g?andu ji??arma, liema kunsinna hija su??ett g?all-VAT biss sakemm titwettaq minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali, li hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tivverifika. Sa fejn ix-xerrej g?andu j?arma u jne??i dan l-o??ett, kif ukoll ine??i l-iskart li jirri?ulta minn dan, b’tali mod li jissodisfa spe?ifikament il-b?onnijiet tal-bejjieg?, li hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tivverifika, dan il-kuntratt jinkludi, barra minn hekk, provvista ta’ servizzi bi ?las, ji?ifieri l-provvista ta’ xog?lijiet ta’ ?armar u ta’ tne??ija, jekk dan ix-xerrej jattribwixxi valur g?al din il-provvista li huwa jie?u inkunsiderazzjoni fil-prezz li jipproponi, b?ala fattur li jnaqqas il-prezz ta’ xiri tal-o??ett li g?andu ji??arma, li hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tivverifika.

Fuq l-ispejje?

61 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta’ kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, minbarra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (Id-Disa’ Awla) taqta’ u tidde?iedi:

1) **L-Artikolu 2(1)(a) u (?) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta’ Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud, moqri flimkien mal-Artikolu 14(1) u mal-Artikolu 24(1) ta’ din id-direttiva, g?andu ji?i interpretat fis-sens li, meta, skont kuntratt ta’ twaqqig?, il-fornitur, ji?ifieri kumpannija ta’ xog?lijiet ta’ twaqqig?, g?andu jwettaq xog?lijiet ta’ twaqqig? u jista’, sa fejn l-iskart ta’ twaqqig? ikun fih il-metall, ibig? mill-?did dan il-metall, dan il-kuntratt ikun jinkludi provvista ta’ servizzi bi ?las, ji?ifieri l-provvista tax-xog?lijiet ta’ twaqqig? u, barra minn hekk, kunsinna ta’ o??etti bi ?las, ji?ifieri l-kunsinna tal-imsemmi metall, jekk ix-xerrej, ji?ifieri din il-kumpannija, jattribwixxi valur g?al din il-kunsinna, li huwa jie?u inkunsiderazzjoni fl-istabbiliment tal-prezz propost g?all-provvista tax-xog?lijiet ta’ twaqqig?, peress li l-imsemmija kunsinna hija madankollu su??etta g?at-**

taxxa fuq il-valur mi?jud sakemm hija titwettaq minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali.

2) **L-Artikolu 2(1), (a) u (?) tad-Direttiva 2006/112, moqri flimkien mal-Artikolu 14(1) u l-Artikolu 24(1) ta' din id-direttiva, g?andu ji?i interpretat fis-sens li, meta, skont kuntratt ta' xiri g?al ?armar, ix-xerrej, ji?ifieri kumpannija ta' xog?lijiet ta' twaqqig?, jixtri o??ett g?al ?armar, u jobbliga ru?u, ta?t piena ta' multa kuntrattwali, li j?arma u li jne??i dan l-o??ett, kif ukoll li jne??i l-iskart f'terminu stabbilit fil-kuntratt, dan il-kuntratt jinkludi kunsinna ta' o??etti bi ?las, ji?ifieri l-kunsinna ta' o??ett li g?andu ji??arma, liema kunsinna hija su??ett g?at-taxxa fuq il-valur mi?jud biss sakemm titwettaq minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali, li hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tivverifika. Sa fejn ix-xerrej g?andu jwaqqa' jew i?arma u jne??i dan l-o??ett, kif ukoll ine??i l-iskart li jirri?ulta minn dan, b'tali mod li jissodisfa spe?ifikament il-b?onnijiet tal-bejjieg?, li hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tivverifika, dan il-kuntratt jinkludi, barra minn hekk, provvista ta' servizzi bi ?las, ji?ifieri l-provvista ta' xog?lijiet ta' twaqqig? jew ta' ?armar u ta' tne??ija, jekk dan ix-xerrej jattribwixxi valur g?al din il-provvista li huwa jie?u inkunsiderazzjoni fil-prezz li jipproponi, b?ala fattur li jnaqqas il-prezz ta' xiri tal-o??ett li g?andu ji??arma, li hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tivverifika.**

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-Finlandi?.